



KOMISIA NA OCHRANU MALOLETÝCH

Palisády 36, 811 06 Bratislava

Rozhodnutie č. KP/4/2023
Správne konania č. REO-RPMS/2023/00013

Bratislava dňa 24. 5. 2023
Doložka právoplatnosti:

R O Z H O D N U T I E

Komisia na ochranu maloletých (ďalej len „Komisia“) ako orgán príslušný podľa § 108 ods. 3, § 132 ods. 1 písm. c) a § 148 ods. 1 a 2 zákona č. zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. rozhodla, že účastník správneho konania č. REO-RPMS/2023/00013, MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r. o.,

porušil

povinnosť ustanovenú v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.

tým,

že odvysielal na programovej službe DAJTO dňa 25. 9. 2022 v čase o cca 18:51 hod. program *Dve baby na mizine*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov a ktorý obsahoval scény, ktoré naplnili hodnotiace kritérium podľa ustanovenia

- § 1 ods. 1 písm. b) vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania (ďalej aj „JSO“) *obscénne vyjadrovanie*,
- § 1 ods. 2 písm. g) vyhlášky JSO *obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na jeho kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov*,

ktoré s prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO podmieňuje jeho klasifikáciu ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 rokov, čím účastník konania jeho klasifikovaním ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov nesprávne uplatnil JSO,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. sankciu - **pokutu vo výške 500,- €**, slovom päťsto eur.

Podľa § 135 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila“.

V zmysle § 149 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. je pokuta splatná do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bola uložená a je potrebné ju uhradiť na účet: SK09 8180 0000 0070 0008 8921, BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX, VS0423, KS6548.

O d ô v o d n e n i e

Podľa § 108 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Komisia na ochranu maloletých vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom“.

Podľa § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v § 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b“.

Podľa § 148 ods. 2 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Konanie o uložení pokuty podľa odseku 1 možno začať do šiestich mesiacov odo dňa, keď sa o porušení povinnosti komisia na ochranu maloletých dozvedela, najneskôr však do 18 mesiacov odo dňa, keď bola povinnosť porušená; za deň, keď sa komisia na ochranu maloletých dozvedela o porušení povinnosti podľa odseku 1, sa považuje deň prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností podľa tohto zákona komisiou na ochranu maloletých“.

Podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách: „Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje správny poriadok okrem ustanovení § 23 v časti nesprístupnenia zápisníc o hlasovaní a § 9 ods. 2, § 49, § 57, § 61 až 68 správneho poriadku“.

* * *

Rada pre mediálne služby (ďalej len „regulátor“) na svojom zasadnutí dňa 21. 12. 2022 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA – SLOVAKIA spol. s r. o. vo veci možného porušenia § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že odvysielal na programovej službe DAJTO dňa 25. 9. 2022 v čase o cca 18:51 hod. program Dve baby na mizine, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí správneho konania v prejednávanej veci bolo účastníkovi konania doručené dňa 12. 1. 2023, na základe čoho sa týmto dňom začalo správne konanie č. REO-RPMS/2023/00013. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania bol aj prepis/popis skutkového stavu a záznam vysielania predmetného programu.

Dňa 13. 1. 2023 účastník konania doručil Rade žiadosť o predĺženie lehoty na vyjadrenie so žiadosťou o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní č. REO-RPMS/2023/00013. Informácia o predĺžení lehoty na vyjadrenie bola spolu so správou o kontrole dodržiavania povinností účastníkovi konania odoslaná listom č. RPMS/2023/003456, doručeným 9. 5. 2023.

Podkladmi pre toto rozhodnutie sú záznam vysielania programu *Dve baby na mizine* odvysielaného na programovej službe DAJTO dňa 25. 9. 2022 v čase o cca 18:51 hod. a príslušný prepis/popis skutkového stavu.

Podľa § 241 ods. 2 zákona č. 264/2022 Z. z. vykonávala Rada dohľad nad dodržiavaním povinností podľa § 62 zákona č. 264/2022 Z. z. podľa § 241 ods. 2 zákona č. 264/2022 Z. z. od 1. 8. 2022 do 31. 12. 2022.

Podľa § 14a ods. 2 písm. c) zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizii v znení účinnom od 1. 1. 2023: „*Do pôsobnosti komisie patrí dohliadať na dodržiavanie povinností podľa § 12b, 13 a 14 tohto zákona a povinností podľa osobitného predpisu.*“ Osobitným predpisom je v danom prípade § 62 ods. 6 a 9 až 12 zákona č. 264/2022 Z. z.

Podľa § 108 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z.: „*Komisia na ochranu maloletých vykonáva štátnu správu v oblasti ochrany maloletých v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.*“

Komisia na ochranu maloletých patrí podľa § 132 ods. 1 písm. c) zákona č. 264/2022 Z. z. medzi orgány dohľadu nad dodržiavaním povinností podľa tohto zákona. Vzhľadom na uvedené bol účastník konania listom z 15. 3. 2023 (č. RPMS-2023/002237) informovaný, že Rada, ktorá ako príslušný orgán v rozhodnom čase začala správne konanie v prejednávanej veci, po skončení príslušného prechodného obdobia toto konanie v časti týkajúcej sa porušenia povinnosti podľa § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. postúpila na vybavenie príslušnému orgánu, ktorým je Komisia na ochranu maloletých. Účastník konania bol zároveň oboznámený so skutočnosťou, že všetky procesné úkony, ktoré boli v daných správnych konaniach vykonané pred Radou, sa považujú za procesné úkony vykonané aj v konaniach vedených Komisiou na ochranu maloletých, pričom sa mal možnosť vyjadriť k postúpeniu veci Komisii na ochranu maloletých, prípadne k iným relevantným skutočnostiam.

Vyjadrenie účastníka konania k predmetnému správne konaniu nebolo Rade ani Komisii doručené.

Komisia po získaní všetkých podkladov pre rozhodnutie a oboznámení sa s nimi v danej veci rozhodla dňa 24. 5. 2023.

* * *

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: 2 baby na mizine, 2. séria, 7. časť
Deň vysielania: 25. 09. 2022
Čas vysielania: cca 18:51 h
Označenie podľa JSO: 12

18:51:57 začiatok programu *Dve baby na mizine* 12

Caroline hrabe listie. Prichádza Max s koňom Gaštanom. Caroline sa spýta, prečo sú tak skoro doma. Max jej vysvetľuje, že videli mačku, ktorú neznášajú. Odhánala ju rozprašovačom, ale mačka ich vysmiala, tak zdrhli. Potom sa spýta Caroline, čo robí vonku. Odpovedá, že si užíva deň. Jeseň je jej obľúbené ročné obdobie.

18:52:16

Caroline sa zohne a zoberie do rúk lístie: „Milujem jesenné lístie. Uuu, fuj, to je kondóm!“ Odhodí lístie z rúk.

Max komentuje: „Páni, naozaj sa blíži jeseň.“

Caroline: „Kto nám to hádže cez ten múr?“

Max: „Tá mačka? Čo? Nielen, že je arogantná, ale chce nám dať vedieť, že súložili.“

Caroline odíde: „Ooo...“

Max odchádza so slovami: „Mať tak deväť životov, na gumu by som kašľala.“

18:52:49

Max vojde do domu a hovorí **Caroline:** „Musíme prísť na to, čo v zime urobíme s Gaštanom. Teraz, keď je sezóna hádzania kondómov.“

Caroline súhlasí, že Gaštan je pre ňu najdôležitejší, ale vzápätí sa spýta, čo **Max** hovorí na ten jej štýlový sveter, ktorý si oblečie na rande s Andym.

18:53:05

Max odpovie: „Je pekný, ale nebude ťažké vyzliecť si ho v taxíku?“

Caroline: „Hm...“

Max pokračuje: „Zrejme to budete robiť v taxíku.“

Caroline: „Max, je to prvé rande, nie je to vhodné, čiii? Ešte nikdy som nemala chudobného, čo je na prvom rande prijateľné?“

Max: „Noo, ja som na úrovni, takže anál?“ **Caroline** nesúhlasne pokývala hlavou. Obidve potom naraz s úsmevom zahmkajú.

Caroline: „Taká chudobná nie som.“ **Max** jej radí, že **Andymu** musí dať niečo, čím ho zaujme, pretože on vlastní obchod so sladkosťami. Podotkne, že chce mať sladkosti zdarma.

Andy klope. **Caroline** ju požiada, aby ho priviedla do záhrady, aby ju videl v tom svetri pri koňovi.

18:53:43

Max povie **Caroline:** „Dobre, čudák. Ale keď na budúce niekto príde za mnou, zoberieš ho do mojej spálne, aby ma videl v starom tričku pritom, ako hulím trávu!“

Max otvorí dvere. **Andy** ju pozdraví a povie, že má rande s jej dcérou. **Max** sa ho spýta, aké s ňou má úmysly. **Andy** odpovie: „Neviem, asi ju vezmem na prechádzku, omráčim ju chloroformom a rozpredám jej orgány.“ **Max** roztvorí náruč a skríkne: „Synak!“ **Max** mu povie, že slečna **Channingová** chce pred ním vyzerat' ako dievča, ktoré vyradili z módneho katalógu. **Andy** sa spýta **Max**, či **Caroline** je **Caroline Channingová**. **Max** to potvrdí a dodá, že bola miliardárka. A jej prachy sú v trofeji, ktorú **Max** chytí do ruky a zatrasie ňou. Dodá, že sú v nej iba gombíky. **Andy** povie, že si myslel, že je to obyčajné dievča. **Max** reaguje: „Nie, až tak veľmi sa nesnaží.“

Caroline stojí pri **Gaštanovi** s rukou položenou na jeho chrbte.

18:54:41

Max im hovorí: „Nechám vás osamote. A ak mi z obchodu neprinesiete sladkosti, moju dcéru už nikdy neuvidíte.“

Andy: „Myslel som na to.“ Vyberie z vrecka zopár tyčiniiek.

Max si nasype z jednej z nich do úst a povie **Caroline:** „Áno! Určite anál!“

18:54:58

Max skríkne na **Caroline**, ktorá vchádza do reštaurácie: „Páni moji, pozrime sa, kto pol hodiny mešká do práce. Musela si mať divoké rande s cukríkom. Tak, dotkla si sa jeho lízanky? Ochutnala si, aký je sladký?“

Caroline: „K mojej maškrte sa ani nachvíľu nepriblížil. Môžeme sa správať dospelo?“

Max: „Síce ti neverím, ale pokračuj.“

Caroline povie: „Nič sa nestalo! Ani štyri hodiny potom, ako som ťažko dýchala, a vravela: Je mi s tebou naozaj úžasne. Nerada to hovorím, ale myslím si, že je teplý.“

Max: „Je gej, lebo ho nevzrušil tvoj štvorhodinový kávový dych?“ **Caroline** zazvoní na zvonček. Vo výklenku sa objaví **Oleg** a pýta sa, že čo sa deje. **Caroline** mu zmyselne povie: „Je mi s tebou naozaj úžasne.“

Oleg odpovie: „Musím si odskočiť na záchod.“

Max s vystretým ukazovákom jej hovorí: „*Toto nič nedokazuje! Oleg vždy hľadá zámienku, aby ho niekam strčil. Prečo asi neponúkame bagety?*“

Caroline vojde do kuchyne. Max ide za ňou. Povie jej, že Andy nie je teplý a je do nej blázon.

Caroline: „*Možno, ale nejako inak sa do mňa nechce dostať. Možno ma chce len ako kamošku.*“

Max: „*Ťažko. K tomu, aby si mohla byť kamoška geja ti chýba 40 kíl a závislosť od kokainu.*“

Vojde Han a pýta sa, že čo je také dôležité, že tam klebetia ako školáčky, keď v reštaurácii čakajú zákazníci.

Max mu vysvetlí, že s Caroline diskutujú o tom, že jeden ich známy je gej.

Han hovorí: „*Na výške som mal homosexuálny zážitok.*“

Max sa ho spýta: „*S druhou babou?*“ **Caroline** sa zasmieje: „*Oooo...*“

Han im porozpráva, ako jeden chlapec mal oňho záujem. Kapitán futbalového tímu. Prišiel za ním na intrák, spýtal sa ho, či mu urobí úlohy a odišiel. **Han** vzápätí skonštatuje: „*Hm chápem, to nebol homosexuálny zážitok.*“

Max ho potľapká po pleci: „*Nos tieto svetre a ono to príde.*“

Zrazu vojdú do reštaurácie dvaja mladí muži. Majú nohavice na traky a klobúky na hlave. Jeden z nich má v ruke cestovnú tašku a druhý kufrík. Max hovorí Caroline, že ak si myslí, že má život na figu, práve sa zhoršil. Že je tu nová vlna hipsterov – ironickí amiši.

Max povie: „*Tak dosť, idem sa postarať o tieto dva mliečne ksichty.*“ Podíde k nim a povie, aby odtiaľ padali. Jebediah jej vysvetlí, že oni sú ozajstní amiši. Že je to podobné ako s ich jarnými prázdninami. Odiđu z amišskej komunity a okúsia moderný život. Max sa im ospravedlní a usadí ich.

18:58:08

Max im podáva jedálne lístky: „*Takže amiši...*“

Jacob: „*Áno, madame! Z Pensylvánie.*“

Max: „*Madame? Trochu ma to vzrušuje. Myslela som, že musím zostarnúť, aby som bola sexy šelma, ale vr, je to tu!*“

Max navrhne, že im prinesie kávu. Jacob ju upozorní, že nesmú piť kávu, pretože je to diabol v šálke. Jebediah namieta, že môžu robiť všetko, čo chcú.

18:58:37

Jebediah sa pýta Jacoba: „*Videl si veľkosť jej vemien?*“ Jacob zostane v údive a bez slova.

Max hovorí Caroline, že tí chlapci sú praví Amiši. **Caroline:** „*Milujem amišskú kultúru.*“

Max: „*Miluješ každú kultúru. Salutuješ aj pri zástavách pred palacinkárňou.*“

Zrazu Caroline napadne, že amiši stavajú stodoly. A ona potrebuje stodolu pre Gaštana. Amiši prídu s Max a Caroline do ich domu. Max poznamená, že tam bývajú, a že je to skromné.

18:59:22

Jebediah sa pýta Max: „*Máte toľko hmotných vecí. Ste bohatá, madame?*“

Max: „*Áno, a to oslovenie madame na mňa stále zaberá.*“

18:59:38

Caroline im ukáže posteľ, na ktorej budú spať. Ospravedlní sa, že na posteli bola jej podprsenka.

Jacob kocká: „*Po po po popo popopo podprsenku?*“

Jebediah napomína Jacoba: „*Jacob, nebuď ako malý. Ospravedlňte ho.*“

Max: „*V pohode, keby videl moju, neprežil by to.*“ Jacob uhýba pohľadom a pozerá do zeme.

Caroline: „*Hm...*“

Jebediah navrhne, že ráno by mohli ísť do strýkovho skladu zobrať drevo na stodolu.

19:00:03

Max reaguje: „*Nejaké tvrdé drevo vidím aj tu!*“

Caroline: „*Hm, no nazdar!*“ Caroline sa otočí. Jacob si sníme klobúk z hlavy a prikryje si ním rozkrok.

Max: „*Nehanbi sa, Jacob, je to prirodzené, keď vidíš nové veci. Keď som prvý raz videla tých tučkov na skútroch, mala som týždeň tvrdé bradavky.*“

Caroline: „*Pokojne choďte von a hrajte sa s koňom.*“

Obaja naraz odpovedia: „*Dobre.*“

Potom sa **Caroline** spýta Max: „Si si istá, že je to dobrý nápad? Videla si, ako sa vzrušil? Vlastne postavil stodolu v nohaviciach.“

Max: „Nestresuj, sú v pohode, je to bežná mužská reakcia na dve sexy šelmy ako my. Wau, wau. Zaženie sa rukou na Caroline, ako keby to bola labá. Caroline sa jej potom spýta, či vie, čo nie je bežná mužská reakcia. *Nepísať a nevolať babe, o ktorú máš záujem.*“ Max sa jej spýta, prečo nenapíše Andymu ona.

Caroline sa pýta Max: „Čo napíšem, prečo si gej, otáznik?“ Max jej navrhne, aby ho len pozdravila. Vojde Jebediah a pýta sa, či by si mohol dať pivo. Caroline nesúhlasí. Max súhlasí a odôvodní to tým, že makajú pre nich zadarmo. Jebediahovi povie, že každému jedno. Caroline namieta, že nemôže dávať neploletým deťom pivo.

Vojde Jacob a napomenie Jebediaha, že pivo je diablova slina. Niekoľko klope. Vojde plnoštíhla, atraktívna blondína Sophie.

19:01:58

Sophie skríkne a podíde k amišom: „Oooo, čo sú to za rozkošné šteniatka vo vašej kuchyni?! Len pod'te ku mne! Ste úplne na zjedenie. Áno, zlatička! Ooooooooo! Tomu sa postavil!“ Jacob sa pozrie na svoj rozkrok. A znova si ho zakryje klobúkom.

Max sa postaví medzi nich a hovorí Jacobovi: „Jacob, nepozeraj sa priamo na ňu, je ako zatmenie s prsiami.“

Sophie: „Prepáčte, baby, nechcela som vás vyrušiť pri radovánkach.“ Caroline jej vysvetlí, že prišli postaviť stodolu pre Gaštana. Sophie sa smeje a odpovie, že jasné, a zažmurká, a povie pritom, že žmurk, žmurk, a že takto to teraz mladí volajú. Max potvrdí, že Caroline vraví pravdu, a že ide čisto o prácu.

Sophie: „Ooo, takže im to aj zaplatíte, ooo, no dobre! Olala, koľko stoja, pretože áno, aj ja potrebujem stodolu. Žmurk, žmurk!“ Caroline jej ponúkne mafin a zažela dobrú noc.

Sophie namieta: „Ale ja sa chcem hrať so šteniatkami!“ Caroline ju upozorní, že je veľa hodín a môže prísť ráno. Sophie si zoberie mafin a ide ku dverám. Pootočí sa, ukazovákom ukáže na Jacoba a povie: „Ooo, pozri sa naňho, tomu už chýbam! Sladké sny, šteniatka!“ Obidvaja amiši jej zakývajú.

Caroline pípne mobil. Hovorí, že Andy jej poslal emotikony, hoci sa premohla a napísala mu: *hej*.

19:03:42 prerušenie programu

zvukovo-obrazový predel

upútavka na program 30 Prípadov majora Zemana 

zvukovo-obrazový predel

reklama

zvukovo-obrazový predel

upútavka na program Poklad na striebornom jazere 

zvukovo-obrazový predel

19:11:03 pokračovanie programu

19:11:03

Max hladká koňa: „Áno, môj drahý Gaštan, už čoskoro budeš mať pevnú strechu nad hlavou a konečne zabránime tomu nekonečnému mučeniu zo strany mačky hádzucej kondómy.“

Záber, ako Jebediah zatĺka kladivom do dreva. Caroline oblečená v krátkych nohaviciach a v priesvitnom tielku hovorí Max: „Som pripravená na druhé rande.“

19:11:17

Max sa na ňu pozerá a hovorí akoby do mikrofónu: „Zahliadla som štetku. Zahliadla som štetku.“

Caroline odpovedá: „To si piš. A vezmem ho do baru, kam chodia len lacné dievčatá. Tam, kam chodíš ty.“

Max: „Do – len ho tam zasuň?“

Caroline: „A ak ten bar plus môj outfit nespôsobia, že skyprí moju záhradku, tak je to jasné!“

Max: „Ten outfit je sexy, ale nebude stačiť.“

Caroline: „Hm, že nie?! No sleduj ma, prosím.“

Caroline ide von a skríkne na Jacoba. Ten, keď ju uvidí, vypadne mu doska z rúk, ochká a prikryje si klobúkom rozkrok.

Caroline povie: „Nevravím, že som sexica, ale takéto tvrdé drevo som ešte v živote nevidela. Skríkne na Gaštana: „Ahoj, zlatko, maminka bude mať sex.“ Vezme si kabelku a ide preč z domu. Jebediah sa spýta Max, či si môžu s Jacobom vyzliecť košeľe, pretože sa potia. Max okamžite súhlasí.

19:12:05

Obaja si vyzlečú košeľe. Max sa na nich pozerá: „Do šľaka, to som nemala vidieť.“ Jebediah požiada Max, či by ho mohla pokropiť rozprašovačom.

Max na to reaguje: „O, jasné, pokropím ťa vodou. Myslíš, že sa to stane? Budem ťa kropiť vodou a potom budem mať v nohavičkách vlhko, a potom postriekam aj toho koňa, a všetci sa tu pomilujeme?“

Sophie zakričí z okna, že ona to urobí. Polieva ich postupne oboch vodou z kanvice: „Nech sa páči, šteniatka! Tak, a teraz toho druhého!“ Záber na ich obnažené mokré horné polovice tiel.

Sophie im potom povie, že musia prísť ku nej hore a opraviť niečo pokazené. Jebediah sa spýta, čo sa pokazilo. **Sophie** odíde od okna a počuť rachot. Príde k oknu a skríkne: „Toto!“

19:12:52

Caroline sedí s Andym v bare. Páry okolo nich tancujú a vzadu za nimi sedí pár, ktorý sa bozkáva.

19:12:57

Andy to komentuje: „Všimni si ten párik za nami. Mohli by si niečo nechať aj do záchodov.“

Caroline sa na tom zasmieje. Potom sa k nemu priblíži a povie, že jej je s ním naozaj úžasne. **Andy** sa spýta: „Čože?“ Caroline to znova hlasno zopakuje. A povie, že si musia dať ešte drink.

19:13:09

Caroline sa ho spýta: „Máš chuť na whisky s kolou či radšej na chlapa?“

Amiši stavajú stodolu. Majú obnažené horné polovice tiel a Max sa na nich pozerá.

Caroline volá Max z baru.

19:13:23

Caroline: „Nie som cvok, však? To on chcel, aby som s ním išla von.“ Záber na dva páriky, ktoré stoja za Caroline a bozkávajú sa.

Max: „Už zase nič? Možno sa tam necíti dobre.“

Caroline: „To bude jediný. Je tu taká nadržaná atmosféra, že si to rozdám s párikom pri vedľajšom stole, hoci sa mi hnušia.“ Záber na tie dva isté dva páriky, ktoré stále stoja za Caroline a bozkávajú sa.

Max: „Počkaj chvíľu!“ Skríkne na amišov: „Chalani!“ Obaja sa otočia. Jeden z nich povie: „Áno?“

Max sama pre seba: „Perfektné!“

Caroline sa pýta Max, prečo ju Andy zavolať na rande. Max sa prizná, že mu možno niečo povedala. Záber na jeden z párikov, ako sa bozkáva a čiastočný záber na druhý bozkávajúci sa párik.

Caroline v telefóne: „Max?! Som ešte poníženejšia. Prinútila si geja, aby išiel so mnou von? Čo som dievča s kožnou chorobou na plese?“ Znova záber na jeden z párikov, ako sa bozkáva a potom záber aj na druhý párik, ako sa bozkáva. Potom záber iba na jeden bozkávajúci sa párik. Max jej tvrdí, že Andy nie je gej.

Caroline: „Tak je ochrnutý od pása nadol, a pri chôdzi to tají.“ Záber znova na jeden z párikov, ako sa bozkáva. A čiastočný záber na druhý párik. Caroline povie Max, že stačilo, a že odchádza.

Max: „Nie nechod'. Idem tam. Pomôže to. Keď som stála medzi vami, boli ste obaja rozpálení.“

Caroline: „Iste, ale pohni si! Nechcem ísť domov s ryšavými. Ako ich sem mohli pustiť!“ Záber na bozkávajúce sa páriky.

19:14:20

Max sa pozerá na Jacoba, ktorý má obnaženú hornú polovicu tela.

Popritom hovorí Caroline, že aj tak by mala odtiaľ odísť. **Max** sa stále pozerá zozadu na Jacoba: „Ak tu ostanem, urobím niečo, čo budem predstierané ľutovať.“

19:14:26

Prestih do baru. Za Andym s Caroline sa bozkávajú dva páriky. Ďalšie páry na parkete vyzývavo tancujú.

Max príde do baru aj s amišmi. Max ich predstaví Andymu. Ten sa ich spýta, čo pijú. Jebediah odpovie, že pivo. Potom dodá: „Sklapni Jacob, lebo ti pritankujem!“

19:14:56

Max ide s Andym k baru. **Caroline** ju upozorní: „O päť minút odchádzam s tými ryšavými.“

Jebediah sa spýta Caroline, či si chce zatancovať. Ona sa poďakuje s vysvetlením, že to nie je pre ňu a dodá, že toto nie je parket, ale semenisko pohlavných chorôb. Caroline sa pozerá na pár, ktorý tancuje na parkete. Žena má obkročmo nohy na partnerovi a ruky má okolo jeho krku. On ju hádže zo strany na stranu. A potom ona urobí záklon dozadu.

Jebediah povie: „*Perfíš!*“

Andy povie Max, že vie, že Caroline jej volala. A že ju videl, ako telefonovala a gestikulovala, a došlo mu, že ide o jej zlé rande.

19:15:21

Max mu hovorí: „*Pozri, poviem, to najslušnejšie, ako len viem, ale čo je to dočerta s tebou, urob niečo!*“

Andy jej hovorí, že Caroline sa mu páči, ale je to predsa Caroline Channingová. Max odpovie, že a on je Andy Nejaký. Andy súhlasí, že on je Andy Nejaký, ktorý má obchod so sladkosťami, a ona bola vlastne princezná. **Max** ho upozorní, že je to správne, že bola princezná. Potom dodá: „*Ale teraz má iba päť párov ponožiek, a neprala už osem dní.*“ Andy jej vysvetlí, že použil smajlíky na to, aby jej nemusel povedať, že jej nie je hodien, pretože predáva žuvačky. Max sa ho snaží presvedčiť, že je to tá, ktorú spoznal v obchode. Andy namieta, že nie je, teraz je to bohatá uhladená Channingová.

19:16:12

Max po rozhovore s Andym ide za Caroline a povie jej: „*Myslí si, že si bohatá a uhladená, to blokuje erekciu.*“

Caroline: „*Čože?!*“ Max jej vysvetľuje, že Andy zistil, čo je zač a sa zľakol. Poradí jej, aby sa správala lacno a neuhladene, pretože inak to nejde. Andy položí krčah piva na stôl. Caroline si odleje z krčaha a povie, že najprv to pivo vypije na ex, tak, ako to robí vždy.

19:16:39

Caroline si odpije z pohára a povie: „*Teraz to roztočím v štýle najlacnejšej štetky. Pod', Jacob, zatrasieme trochu zadkom!*“ Jacob sa rýchlo napije z krčaha. A obaja idú na parket. Caroline vlní panvou, je otočená zozadu k Jacobovi a olizuje si popritom pery jazykom. Panvou hýbe z boka na bok, položí dľaň na zem a vystrie sa tak, že si prechádza rukou po tele. Pritom sa pozerá smerom k Andymu a Max. Jacob si chytí rozkrok a padne na zem. Predtým ju poťuká prstom po chrbte. Jebediah ho začne ovievať klobúkom. Jacob ochká. **Caroline** skríkne: „*Preboha, volajte záchranku, utancovala som amiša na smrť!*“ Jacob stále vzdychá.

Jacoba nesú do záchranky na nosidlách.

19:17:31

Caroline hovorí Max: „*Bože, chudák Jacob. Mrzí ma to.*“

Max jej hovorí: „*Bol to len záchvat paniky v kombinácii s prvým orgazmom. Podľa záchranárov bude v poriadku. Niečo také vraveli, ale cez smiech som im zle rozumela.*“

Caroline pípne telefón. Vytiahne ho z kabelky a vidí ďalších smajlíkov od Andyho. Povie, že dost', a že končí. Max ju upozorní, že Andy je už tam.

19:17:57

Caroline mu ukazuje telefón a pýta sa ho: „*Čo to má znamenať?*“

Andy jej odpovedá: „*Aha, to. Znamená to...*“ Nedokončí vetu a začne ju bozkávať.

Caroline s úsmevom povie: „*Milujem smajlíky.*“ Znova sa začnú bozkávať.

Max skonštatuje, že jej práca tam končí. Zrazu príde za ňou Jebediah a povie, že pôjde s Jacobom, a že sa chce s ňou rozlúčiť, a poďakovať sa.

Max: „*Postavili ste stodoľu, prizabali sme ti kamoša, sme si kvit.*“ Jebediah pokračuje, že Jacob ide domov, ale on stretol kočku, ktorej kamoška sa predávkovala, takže má voľnú posteľ a on bude bývať s ňou. Max nato povie, že je to super. Jebediah sa jej pýta, či má nejakú múdru radu pre chlapca, ktorý objavuje svet.

19:18:39

Max hovorí Jebediahovi: „*...Pozri... Vez, že to nebude vždy ľahké. Nieкто sa ťa spýta, koľko je hodín, a keď sa pozrieš na hodinky, vytiahne penis... Skrátka, nie je to med lízat', ale občas môžeš jesť sladkosti alebo sexovať, a je to pekné!*“

Jebediah nastúpi do záchranky a mačka zamraučí na ceste.

19:19:05

Max zavolá na Caroline, že je tam mačka. Záber na Caroline s Andym, ako sa stále bozkávajú. Max skonštatuje sama pre seba: „*Som v tom sama, fajn.*“

Max hovorí mačke: „*Nie, ty sviňa, dnes večer nie! Dnes si na mňa prikrátka!*“ Mačka zamraučí a zafrka. Max si povie, že mačka vyhrala a uteká preč.

Prestrih do reštaurácie. Za stolom sedí Caroline, Max, Oleg a Earl. Han prinesie škatuľu strát a nálezov a povie, že je čas si ju rozdeliť.

Max zareaguje: „*Ak je tam moja dôstojnosť, že pozdravujem.*“ Caroline povie, že tento deň je jej obľúbeným. Vzápätí dodá, že bože, ako rýchlo a hlboko klesla. Han nakoniec vytiahne už šiesty mesiac po sebe parochňu.

Max povie Hanovi, že je na rade, pretože ju mali nasadenú na hlave všetci okrem neho. Caroline dodá, že ona sa s ňou musela fotiť, takže aj on sa s ňou musí odfotiť. Han si dá parochňu na hlavu. Všetci sa smejú. Caroline ho mobilom fotí. Zrazu vojde do reštaurácie muž s plešinou. Caroline povie, že majú zatvorené. **Muž** povie: „*Len sa chcem opýtať, či tu nemám príčesok.*“

Max povie Caroline: „*Rýchlo ho odfot!*“ Han s parochňou na hlave sa smeje.

19:20:57 koniec monitorovanej časti

* * *

Podľa § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.: „*Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania a dôsledne tento systém uplatňovať*“.

Podľa § 1 ods. 1 vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „*Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú:*

b) *vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá.*

Podľa § 1 ods. 2 vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „*Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, ak obsahujú*

f) *slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie,*

g) *vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie, obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.*

Podľa § 1 ods. 3 vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „*Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, ak obsahujú*

k) *slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.*“

Podľa § 1 ods. 5 vyhlášky č. 589/2007 Z. z.: „*Obsah audiovizuálnych diel, multimedialnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska*

- a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,
- b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu a
- c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby“.

* * *

Správne konanie REO-RPMS/2023/00013 bolo začaté z dôvodu, že účastník konania odvysielal na programovej službe DAJTO dňa 25. 9. 2022 v čase o cca 18:51 hod. program *Dve baby na mizine* (2. séria, 7. časť), ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu vyhlášky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania.

V rámci posudzovania predmetu tohto správneho konania bolo potrebné vysporiadať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.:

„Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie **možno obmedziť zákonom, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.**“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „US SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprímeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávanou teóriou, s ktorou sa vo svojich nálezhoch stotožnil aj US SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012), teória proporcionality (nazývaná aj trojstupňový test proporcionality).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprímeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny**. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného

vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov.

Požiadavka zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený osobitným predpisom, zakotvená v ustanoveniach zákona č. 264/2022 Z. z., vychádza z potreby ochrany maloletého diváka pred obsahom, ktorý by mohol mať negatívny vplyv na jeho osobnostný vývin, a teda vychádza z potreby ochrany záujmu chráneného Ústavou SR – **mravnosti**, ktorá môže byť ohrozená obsahom vysielaného či sprístupňovaného obsahu. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou nedospelých osôb, a to na základe zákona, konkrétne ustanoveniami § 62 zákona č. 264/2022 Z. z. **Podmienka legality a legitimacy obmedzenia slobody prejavu je teda nepochybne naplnená.**

Proporcionalitu obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením ustanovenia § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. Keďže zákonodarca využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie tohto obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Komisii neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou rovinou proporcionality je obmedzenie slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení, v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovenia § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať.

V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku vyvedenia administratívnoprávnej zodpovednosti za porušenie povinnosti vysielateľa (zaviesť a uplatňovať JSO) zakotvanej v ustanovení § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. sledujúc legitímny cieľ - ochranu mravnosti. Komisia preto pristúpila k posúdeniu, či účastník konania uplatnil JSO v súlade so zákonom.

Vysielateľ je podľa § 62 ods. 2 zákona č. 264/2022 Z. z. na účely ochrany maloletých povinný určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania a dôsledne tento systém uplatňovať. V súlade s ustanovením § 43d ods. 1 zákona č. 40/2015 o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých predpisov sa od 1. augusta 2022 až do prijatia nového vykonávacieho predpisu ďalej prechodne uplatňuje jednotný systém označovania ustanovený vyhláškou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania (ďalej len „jednotný systém označovania“ alebo „JSO“).

S prihliadnutím na **§ 1 ods. 5 JSO** je Komisia povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umeleckého a morálneho posolstva programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia Komisia dospela k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

Predmetný program je zaradený do kategórie tzv. sitkomov, čiže ide o komediálny seriál vychádzajúci zo slovného situačného humoru, ktorý v prípade posudzovanej epizódy spočíval najmä v dvojmyselných dialógoch so sexuálnym podtónom. Hlavnými predstaviteľkami seriálu sú dve mladé ženy – Max a Caroline, priateľky, kolegyně a spolubývajúce s rozdielnym charakterom, ktoré však spája to, že sa obe ocitli v situácii finančnej núdze. V dotknutej časti seriálu sa hlavné predstaviteľky konfrontujú s dvojicou mladých mužov – amišov, Jacobom a Jebediahom, ktorých si najali na stavbu

stodoly pre koňa patriaceho Caroline. Predvídateľné humorné zápletky vyplývajú predovšetkým zo stereotypných predstáv o náboženskej komunite amišov. Druhú dejovú líniu predstavuje „randenie“ Caroline s jej nápadníkom Andym, ktoré napreduje pomalšie, než by si Caroline priala.

Predmetný program bol označený symbolom nevhodnosti pre maloletých do 12 rokov. Takéto označenie predmetného programu by bolo vzhľadom na kritériá JSO primerané a zodpovedajúce, pokiaľ by sa v ňom vôbec nenachádzali obscénne výrazy, resp. pokiaľ by boli odôvodnené z hľadiska ich kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania a ich intenzity a frekvencie. Z JSO vyplýva, že pri posudzovaní vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre maloletých je potrebné najskôr posúdiť jednotlivé scény a vyjadrenia a zaradiť ich pod konkrétne hodnotiace kritérium nevhodnosti. Komisia preto pristúpila k analýze jednotlivých sporných scén a vyjadrení, a to najmä z hľadiska uvedeného hodnotiaceho kritéria – obscénne vyjadrovanie, pričom v prípade každej dotknutej scény sa je potrebné vysporiadať s otázkou, či ide o obscénne vyjadrovanie nevhodné pre maloletých do 15 rokov resp. nevhodné pre celú skupinu maloletých.

Je teda zrejmé, že každý (hoci aj opakujúci sa) výraz, je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe, ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu. Z uvedeného tiež vyplýva, že stanoviť jasnú, všeobecne aplikovateľnú hranicu medzi obscénnym vyjadrovaním, odôvodňujúcu označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 alebo 18 rokov, nie je možné. V prípade hodnotiaceho kritéria obscénne vyjadrovanie je zvlášť nevyhnutné posudzovať sporné vyjadrenia v širšom kontexte jednotlivých scén. Pojem **obscénne vyjadrovanie** totiž nie je pojem s legálnou alebo s inou ustálenou, všeobecne akceptovanou definíciou. Pre neurčité pojmy platí zásada, že je vo výlučnej kompetencii správneho orgánu v procese aplikácie práva, aby vymedzil ich obsah. Z povahy týchto pojmov je však zrejmé, že takéto pojmy nie je možné explicitne definovať pre otvorený okruh situácií, nakoľko jednotlivé vyjadrenia je nutné vnímať v kontexte ich použitia. Niektoré vyjadrenia môžu mať v určitom kontexte neutrálny charakter, pričom tie isté vyjadrenia môžu mať v kontexte inom obscénnu charakter. V zmysle rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky č. **6SŽ/14/2011 obscénnosť** ako taká vo všeobecnosti predstavuje, cit.: „*vlastnosť niečoho necudného, oplzlého, urážajúceho stud, nemravného a pod.*“.

Kritériá obscénneho vyjadrovania JSO delí na kritérium nevhodnosti pre maloletých do 18 rokov v § 1 ods. 1 písm. b) *vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá*, a kritérium nevhodnosti pre maloletých do 15 rokov v § 1 ods. 2 písm. g) *vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.*

V predmetnom programe sa vyskytli nasledujúce scény, ktoré boli predmetom posúdenia z hľadiska kritéria **obscénne vyjadrovanie**:

18:52:16

Caroline sa zohne a zoberie do rúk lístie: „*Milujem jesenné lístie. Uuu, fuj, to je kondóm!*“ Odhodí lístie z rúk.

Max komentuje: „*Páni, naozaj sa blíži jeseň.*“

Caroline: „*Kto nám to hádže cez ten múr?*“

Max: „*Tá mačka? Čo? Nielen, že je arogantná, ale chce nám dať vedieť, že súložili.*“

Caroline odíde: „*Ooo...*“

Max odchádza so slovami: „*Mať tak deväť životov, na gumu by som kašľala.*“

Hoci narážky na kondóm v jesennom lístí a súloženie mačiek môžu pôsobiť na hrane obscénnosti, jednoznačne obscénnu charakter predmetná scéna získava v dôsledku poslednej citovanej vety. V každom prípade, vzhľadom na odľahčený charakter tejto vety, t. j. skutočnosť že ide o vtip, nie o explicitné odmietanie používania kondómu v prípade relatívne miernejších následkov jeho

nepoužívania, Komisia konštatuje, že ide o obscénne vyjadrenie, ktoré je z hľadiska jeho intenzity nevhodné pre maloletých do 15 rokov.

18:53:05

Max odpovie: „*Je pekný, ale nebude ťažké vyzliecť si ho v taxíku?*“

Caroline: „*Hm...*“

Max pokračuje: „*Zrejme to budete robiť v taxíku.*“

Caroline: „*Max, je to prvé rande, nie je to vhodné, čiii? Ešte nikdy som nemala chudobného, čo je na prvom rande prijateľné?*“

Max: „*Noo, ja som na úrovni, takže anál?*“ Caroline nesúhlasne pokývala hlavou. Obidve potom naraz s úsmevom zahmkajú.

Vtip spočívajúci v narážke na vyústenie prvého rande do pohlavného aktu v taxíku a odporúčanie análneho sexu má podľa názoru Komisie jednoznačne obscénny charakter. Vzhľadom na kontext a spôsob spracovania, čiže humorný dialóg dvoch priateľiek, aj v tomto prípade Komisia vyhodnotila toto obscénne vyjadrenie ako obscénny výraz nižšej intenzity, t. j. nevhodný do 15 rokov.

18:54:58

Max skríkne na Caroline, ktorá vchádza do reštaurácie: „*Páni moji, pozrime sa, kto pol hodiny mešká do práce. Musela si mať divoké rande s cukríkom. Tak, dotkla si sa jeho lízanky? Ochutnala si, aký je sladký?*“

Caroline: „*K mojej maškrtke sa ani nachvíľu nepriblížil. Môžeme sa správať dospelo?*“

... Caroline zazvoní na zvonček. Vo výklenku sa objaví Oleg a pýta sa, že čo sa deje. Caroline mu zmyselne povie: *Je mi s tebou naozaj úžasne.*“

Oleg odpovie: „*Musím si odskočiť na záchod.*“

Max s vystretým ukazovákom jej hovorí: „*Toto nič nedokazuje! Oleg vždy hľadá zámienku, aby ho niekam strčil. Prečo asi neponúkame bagety?*“

Obscénnosť uvedených vyjadrení je zrejmá, pričom v prvej uvedenej časti ide o použitie metafor (lízanka, maškrtka) na označenie pohlavných orgánov, v druhej časti je podstatné meno označujúce pohlavný orgán zamlčané, resp. nahradené zámenom (aby ho niekam strčil). V oboch prípadoch ide o obscénne vyjadrenia, ktoré svojou intenzitou aj frekvenciou na malej časovej ploche spĺňajú kritérium nevhodnosti do 18 rokov.

18:58:37

Jebediah sa pýta Jacoba: „*Videl si veľkosť jej vemien?*“ Jacob zostane v údive a bez slova.

Narážka na poprsie Max je na hrane sexizmu, na intenzite jej uberá skutočnosť, že komunita amišov je známa svojim farmárskym spôsobom života. Z hľadiska kontextu tak ide podľa názoru Komisie o menej intenzívnu formu obscénneho vyjadrenia nevhodného do 15 rokov.

Jebediah navrhne, že ráno by mohli ísť do strýkovho skladu zobrať drevo na stodolu.

19:00:03

Max reaguje: „*Nejaké tvrdé drevo vidím aj tu!*“

Caroline: „*Hm, no nazdar!*“ Caroline sa otočí. Jacob si sníme klobúk z hlavy a prikryje si ním rozkrok.

Max: „*Nehanbi sa, Jacob, je to prirodzené, keď vidíš nové veci. Keď som prvý raz videla tých tučkov na skútroch, mala som týždeň tvrdé bradavky.*“

Caroline: „*Pokojne choďte von a hrajte sa s koňom.*“

Obaja naraz odpovedia: „*Dobre.*“

Potom sa **Caroline** spýta Max: „*Si si istá, že je to dobrý nápad? Videla si, ako sa vzrušil? Vlastne postavil stodolu v nohaviciach.*“

Situačný humor založený na erekcii jedného z dvojice amišov v bežných situáciách sa v priebehu programu vyskytuje opakovane. Vzhľadom na spôsob spracovania ide aj v tomto prípade podľa názoru Komisie o obscénne vyjadrenia nevhodné pre skupinu maloletých do 15 rokov.

19:11:17

Max sa na ňu pozerá a hovorí akoby do mikrofónu: „Zahliadla som štetku. Zahliadla som štetku.“

Caroline odpovedá: „To si piš. A vezmem ho do baru, kam chodia len lacné dievčatá. Tam, kam chodíš ty.“

Max: „Do – len ho tam zasuň?“

Caroline: „A ak ten bar plus môj outfit nespôsobia, že skyprí moju záhradku, tak je to jasné!“

Max: „Ten outfit je sexy, ale nebude stačiť.“

Caroline: „Hm, že nie?! No sleduj ma, prosím.“

Caroline ide von a skríkne na Jacoba. Ten, keď ju uvidí, vypadne mu doska z rúk, ochká a prikryje si klobúkom rozkrok.

Caroline povie: „Nevravím, že som sexica, ale takéto tvrdé drevo som ešte v živote nevidela.“

Vyššie uvedený názov baru, ako aj výraz „skypríť záhradku“ sú zrejmy príklad obscénneho vyjadrovania s prvoplánovým humorným účelom. Aj v tomto prípade ide podľa názoru Komisie o obscénne vyjadrenia, ktoré svojou intenzitou aj frekvenciou na malej časovej ploche hraničia s kritériom nevhodnosti do 18 rokov. V druhej časti uvedenej scény ide o jeden z ďalších príkladov vtipu týkajúceho sa Jacobovej erekcie.

19:12:05

Obaja amiši si vyzlečú košele. Max sa na nich pozerá: „Do šľaka, to som nemala vidieť.“ Jebediah požiada Max, či by ho mohla pokropiť rozprašovačom.

Max na to reaguje: „O, jasné, pokropím ťa vodou. Myslíš, že sa to stane? Budem ťa kropiť vodou a potom budem mať v nohavičkách vlhko, a potom postriekam aj toho koňa, a všetci sa tu pomilujeme.“

Parodická narážka na pornofilmy získava definitívny obscénny charakter zmienkou o skupinovom sexuálnom akte s účasťou koňa. Zrejme nadsadenie zmierňuje intenzitu tohto vyjadrenia, ktoré je podľa posúdenia Komisie nevhodné pre maloletých do 15 rokov.

19:13:23

Caroline: „Nie som cvok, však? To on chcel, aby som s ním išla von.“ Záber na dva páriky, ktoré stoja za Caroline a bozkávajú sa.

Max: „Už zase nič? Možno sa tam necíti dobre.“

Caroline: „To bude jediný. Je tu taká nadržaná atmosféra, že si to rozdám s párikom pri vedľajšom stole, hoci sa mi hnusia.“ Záber na tie dva isté dva páriky, ktoré stále stoja za Caroline a bozkávajú sa.

Caroline sa opätovne sťažuje na Andyho pasivitu, pričom so zveličením a humorom, aj keď obscénnym spôsobom, komentuje dianie okolo seba. Vyjadrenie spĺňa podľa názoru Komisie kritérium obscénnosti pre maloletých do 15 rokov.

19:18:39

Max hovorí Jebediahovi: „...Pozri... Vez, že to nebude vždy ľahké. Niektí sa ťa spýta, koľko je hodín, a keď sa pozrieš na hodinky, vytiahne penis... Skrátka, nie je to med lízať, ale občas môžeš jesť sladkosti alebo sexovať, a je to pekné!“

V prípade samostatných výrazov „penis“ a „sexovať“ by za bežných okolností vzhľadom na ich intenzitu nemuselo ísť o obscénne výrazy, v dôsledku ich frekvencie, t. j. použitia tesne za sebou v rámci jednej vety však možno konštatovať určitú úroveň obscénnosti danej vety, nevhodnej pre maloletých do 15 rokov.

V priebehu programu boli tiež zaznamenané odborné výrazy ako „erekcia“ („to blokuje erekciu“) a „orgazmus“ („záchvat paniky v kombinácii s prvým orgazmom“), ktoré však vzhľadom na absenciu obscénnosti v danom kontexte možno podľa názoru Komisie vnímať neutrálne, čiže nie ako výrazy zakladajúce nevhodnosť resp. neprístupnosť programu pre maloletých.

Z uvedeného je zrejmé, že prevažujúcim kritériom neprístupnosti a nevhodnosti pre určitú skupinu maloletých v danom prípade predstavuje jazyk zodpovedajúci vymedzeniu obscénneho vyjadrovania. Vzhľadom na kumuláciu vyššie uvedených obscénnych výrazov na krátkom časovom úseku, ako aj situácie, v akých boli predmetné dvojzmyselné výrazy použité, mali nesporne nemravný charakter. Komisia sa však zároveň domnieva, že vo všetkých uvedených prípadoch ide o výrazy použité s istou mierou humorného zľahčovania a preto ich možno s výnimkou dvoch intenzívnejších vyjadrení celkovo charakterizovať ako nevhodné pre maloletých do 15 rokov.

Pokiaľ ide o **spôsob a formu spracovania programu**, ide o pomerne bežné spracovanie sitkomu dostupné pre široké spektrum recipientov. Humor sa vedie v jednoduchej línii dvojzmyselnosti. Sporné vyjadrenia boli zvyčajne použité v nadľahčenom duchu a humorne ladené. Počas trvania programu boli tiež zaznamenané niektoré expresívne vyjadrenia (štetka, sviňa), ktoré však možno považovať za zodpovedajúce označeniu programu, čiže nešli nad rámec programu klasifikovaného vysielateľom ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov.

Z hľadiska **umeleckého posolstva** Komisia usudzuje, že program nemal vyššie umelecké ambície, ani neprinášal konkrétne morálne posolstvo.

Vzhľadom k celkovej dĺžke programu (cca **20 min. čistý čas**) a faktu, že vyššie uvedené kritériá spočívali v pomerne častom výskyte scén s obscénnymi výrazmi je zrejmé, že **frekvencia** výskytu kritérií nevhodných pre maloletých nad rámec označenia programu **bola** v danom programe **vysoká**.

Intenzita jednotlivých kritérií (z pohľadu ich vekovej vhodnosti pre maloletých) je stredne vysoká. Obscénne vyjadrenia boli síce zmiernené práve tým, že boli vyjadrené s humorom a nadľahdom, zaberali však pomerne veľkú časovú plochu k celkovému časovému rozsahu programu. Ich frekvencia bola v niektorých prípadoch nadmerná a zdôraznila tým intenzitu vypovedaného.

S prihliadnutím na **kontextuálny výskyt** hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele **a na spôsob a formu spracovania vzhľadom na charakter a druh diela, umeleckého a morálneho posolstva diela a intenzitu a frekvenciu** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v programe, považuje Komisia označenie programu *Dve baby na mizine* (2. séria, 7. časť), odvysielaného účastníkom konania na programovej službe DAJTO dňa 25. 9. 2022 v čase o cca 18:51 hod. ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov za **neadekvátne**. Po posúdení nevhodných obsahov v programe podľa § 1 ods. 5 JSO možno konštatovať, že vzhľadom na spôsob spracovania predmetného programu a jeho kontext boli odvysielané scény s obsahom kritéria podľa:

- ustanovenia § 1 ods. 1 písm. b) JSO obscénne vyjadrovanie,
- ustanovenia § 1 ods. 2 písm. g) JSO obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na jeho kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov,

pričom s prihliadnutím na výskyt hodnotiacich kritérií v programe podľa ustanovenia § 1 ods. 5 JSO, **by bola klasifikácia programu ako nevhodného a neprístupného pre maloletých divákov do 15 rokov podľa záveru Komisie v plnej miere adekvátne**.

V dôsledku uvedeného Komisia usúdila, že **na naplnenie legitímneho cieľa ochrany mravnosti je v správnom konaní REO-RPMS/2023/00013 nevyhnutné obmedzenie slobody prejavu účastníka konania v podobe vyvodenia administratívnoprávnej zodpovednosti za porušenie § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.**

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť pre správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 264/2022 Z. z. ako aj zákona č. 71/1967 Zb., ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správnomu deliktu dokazovať

zavinenie, alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 148 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z.: „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v § 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b)“

V tejto súvislosti Komisia uvádza, že nemá v zmysle zákona č. 264/2022 Z. z. možnosť uložiť v prípade porušenia povinnosti podľa § 62 ods. 6 tohto zákona inú formu sankcie, než je pokuta.

Pri určovaní výšky pokuty vzala Komisia do úvahy:

závažnosť správneho deliktu – závažnosť správneho deliktu v súvislosti s porušením povinnosti ustanovenej v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. spočíva v tom, že v dôsledku nesprávneho uplatnenia JSO nebol naplnený jeho účel, ktorým je v tomto prípade informovanie rodičov o tom, pre ktoré vekové skupiny daný program nie je vhodný (resp. pre ktoré vekové skupiny je určený). Komisia dospela k záveru, že účastník konania predmetný program neoznačil adekvátnym grafickým symbolom JSO, teda poskytol osobám zodpovedným za výchovu maloletých nesprávnu informáciu o vhodnosti predmetného programu, čím mohlo dôjsť k ohrozeniu mravného vývinu maloletých divákov. Vzhľadom na všetky okolnosti prípadu nie je závažnosť predmetného správneho deliktu natoľko vysoká, aby bolo potrebné uložiť pokutu na hornej, resp. strednej hranici zákonom stanoveného rozsahu určeného pre porušenie danej zákonnej povinnosti;

rozsah – účastník konania bol v čase skutkového stavu na základe licencie č. TD/47 celoplošným vysielateľom. Táto skutočnosť vyjadruje právo držiteľa licencie vysielateľ televíznu programovú službu niektorým zo štandardov digitálneho televízneho príjmu najviac na celom území Slovenskej republiky okrem vysielania v paralelných frekvenčných vyhradeniach;

trvanie a následky porušenia povinnosti – v prípade porušenia povinností ustanovených v § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. nejde o trvajúci správny delikt, nakoľko k jeho spáchaniu došlo vo vyššie uvedenom dni a čase. Následkom nesprávneho uplatnenia JSO je zmarenie jeho účelu, a síce v danom prípade relevantné informovanie rodičov o vekovej vhodnosti programu pre maloletých.

Ďalšie kritérium pre určenie výšky pokuty Komisiou v zmysle § 149 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z., ktorým je **spôsob porušenia povinnosti** účastníkom konania, je predmetom výroku tohto rozhodnutia, ako aj jeho samotného odôvodnenia.

Zo skutkového stavu, ako aj z informácií, ktorými disponuje Komisia, jednoznačne a preukázateľne nevyplýva, že pri naplnení skutkovej podstaty tohto správneho deliktu **došlo k získaniu bezdôvodného obohatenia**, a teda uvedená skutočnosť v konečnom dôsledku nemala vplyv na určenie výšky pokuty. Komisia vzala do úvahy najmä fakt, že k samotnému porušeniu povinnosti došlo, ako aj skutočnosť, že sa jednalo o opakované porušenie tejto povinnosti, jej závažnosť, trvanie a rozsah vysielania účastníka konania.

Komisia pri určovaní výšky pokuty nemohla prihliadnuť na **sankciu uloženú samoregulačným orgánom**, nakoľko samoregulačný orgán pôsobiaci pre danú oblasť neexistuje.

Vzhľadom na všetky vyššie uvedené okolnosti a zákonom stanovený rozsah pre uloženie sankcie, z ktorého Komisia vychádzala (do 100 000 €), je **sankcia vo výške 500 €** plne odôvodnená, primeraná a zodpovedajúca závažnosti prejednávanej veci.

Na základe vyššie uvedených skutočností Komisia rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 177 a nasl. Správneho súdneho poriadku na základe správnej žaloby, ktorá sa podáva v lehote dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia orgánu verejnej správy, proti ktorému smeruje. Správna žaloba sa podáva na Krajský súd v Bratislave (od 1. 6. 2023 na Správny súd v Bratislave)..

* * *

Toto rozhodnutie sa vydáva v troch rovnopisoch:

1x MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r. o.

2x Komisia na ochranu maloletých

Mgr. Slavomíra Salajová
predsedníčka
Komisie na ochranu maloletých